

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.05.2024 12:15:01
Уникальный программный ключ:
ca953a01204891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВНОЙ ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

58.03.01 ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ВОСТОКОВЕДЕНИЕ: ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2024 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Основной восточный язык» входит в программу бакалавриата «Востоковедение: языки и культуры» по направлению 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» и изучается в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 семестрах 1, 2, 3, 4 курсов. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 7 разделов и 57 тем и направлена на изучение

Целью освоения дисциплины является обеспечение качественной подготовки квалифицированных конкурентоспособных специалистов в области востоковедения и переводоведения в сфере социокультурной и межкультурной коммуникации; достижение определенного уровня коммуникативной компетенции, расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата в пределах профессиональной сферы, обучение практическому владению разговорно-бытовой, профессионально-деловой и научной речью для активного применения китайского языка, как в повседневной жизни, так и в профессиональном общении.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Основной восточный язык» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства; УК-4.2 Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; УК-4.3 Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках; УК-4.4 Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно; УК-4.5 Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции; УК-4.6 Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно - речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Основной восточный язык» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Основной восточный язык».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Основной восточный язык» составляет «50» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)						
			1	2	3	4	5	6	7
Контактная работа, ак.ч.	1122		85	187	119	221	187	204	119
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	1122		85	187	119	221	187	204	119
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	543		185	74	79	112	83	3	7
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	135		18	27	18	27	18	9	18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	1800	288	288	216	360	288	216	144
	зач.ед.	50	8	8	6	10	8	6	4

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Раздел 1. Вводный фонетический курс китайского языка.	1.1	Пиньинь. Структура китайского слога	
		1.2	Тоны. Инициалы и финалы.	
		1.3	Смыслоразличительная функция аспирации. Дифтонги и трифтонги.	
		1.4	Структура иероглифа. Ключ – графема - иероглиф. Развитие навыков иероглифического письма – правила каллиграфии.	
		1.5	Обучение написания изложения и эссе по заданной теме.	
Раздел 2	Лексико-грамматический практикум.	2.1	Общие и специальные вопросы. Знакомство.	
		2.2	Моя семья. В столовой.	
		2.3	Покупки в магазине.	
		2.4	Я немного говорю по-китайски.	
		2.5	Посещение врача.	
		2.6	Путешествие в Шанхай.	
		2.7	В библиотеке.	
		2.8	Китайская национальная одежда.	
		2.9	Поездка в общественном транспорте.	
		2.10	Китайская и европейская живопись.	
		2.11	Новый год в Китае.	
Раздел 3	Быт и современные взгляды китайского общества.	3.1	Подарок в китайской культуре.	
		3.2	Свободное времяпрепровождение.	
		3.3	Достопримечательности Китая.	
		3.4	Охрана окружающей среды.	
		3.5	Новые экономические условия.	
		3.6	Транснациональные браки,	
		3.7	Транснациональные браки (2).	
		3.8	Положение женщины в современном китайском обществе.	
		3.9	Китайская литература нового времени.	
		3.10	Семья – основа гармоничного общества.	
Раздел 4	Новые тенденции в китайском обществе	4.1	别总说“亲爱的”好不好	
		4.2	半边天”和全职太太	
		4.3	样姑爷仔农村过春季人	
		4.4	读“孔乙己	
		4.5	买的没有卖的精	
		4.6	现在谁最累	
		4.7	打工的学生多起来了	
		4.8	我是独生子	
		4.9	我有可能坐中国飞船到太空履行了	
		4.10	中国教育制度	
		4.11	中国人的情感世界	
		4.12	中国人和俄罗斯人对钱的种种态度	
		4.13	文物工作的具体要求	

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
		4.14	雷锋精神过时论为什么站不住脚	
		4.15	中国老龄化挑战被低估	
Раздел 5	Практикум общественно-политической речи	5.1	报刊语体	
		5.2	新闻报道体	
		5.3	争论评论体	
		5.4	法律公告体	
		6.1	鲁迅	
Раздел 6	Чтение и предпереводческий анализ аутентичного художественного текста	6.2	张爱玲	
		6.3	余华	
		6.4	余华 “爱情故事”	
		6.5	毕淑敏 “爱怕什么” ?	
		6.6	梁衡 (散文) 武侯祠：一千五百年沉思	
Раздел 7	Аудирование (аутентичных текстов)	7.1	爱你就要折腾	
		7.2	农民和土地	
		7.3	中国最后一个人民公社的求富实践	
		7.4	婚姻那座城	
		7.5	现任交警“交通 刑警”	
		7.6	中国人和中国人的 “饭碗”	

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Учебник. Том 1. – Пекин, Сайнолингва, 2006
 2. Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Учебник. Том 2. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
 - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 1. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
 - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 2. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
 - Кондрашевский Александр Федорович. Практический курс китайского языка [Текст] : В 2-х т.: Учебник. Т. 1 / А.Ф. Кондрашевский, М.В. Румянцева; Отв. ред. А.Ф. Кондрашевский. - 12-е изд., испр. - М. : Восточная книга : ВКН, 2012, 2014, 2017. - 768 с. : ил. - Приложение: CD-ROM (уроки 1-28). - ISBN 978-5-905971-76-1. - ISBN 978-5-7873-1001-6. - ISBN 978-5-905971-68-6. - ISBN 978-5-7873-1000-9
 - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Учебник. Том 3. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
 - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Учебник. Том 4. – Пекин, Сайнолингва, 2007.
 - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 1. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
 - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 2. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
 - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 3. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
 - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 4. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
- Дополнительная литература:*
1. Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике [Электронный ресурс] . Ч. 1 : Теория / А.Ф. Кондрашевский. - 6-е изд. - М. : Восточная книга, 2011. - 140 с. - ISBN 978-5-7873-0632-.
http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=475896&idb=0
 2. Булыгина Л.Г., Богданов С.Н., Севальнев В.В. Практический курс китайского языка. Том 3. – М.; Муравей, 2004.
 - Готлиб О.М. Китай. Лингвострановедение. – М.: Восточная книга, 2006.
 - Готлиб О.М. Практическая грамматика современного китайского языка. – М.: Восток-Запад, 2008.
 - Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Основы китайского языка. Вводный курс. – М.: Наука, 1993.
 - Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Основы китайского языка. Основной курс. – М.: Наука, 1993.
 - Карапетянц А.М., Тань Аошуан. Учебник китайского языка: Новый практический курс. Том 1. – М.: Восточная литература, 2004.
 - Карапетянц А.М., Тань Аошуан. Учебник китайского языка: Новый практический курс. Том 2. – М.: Восточная литература, 2004.
 - Кочергин И.В., Хуан Лилян. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка. – М.: Восток-Запад, 2005.
 - Тань Аошуан. Учебник современного китайского языка. М.: Наука, 1988.
 - Щичко В.Ф. Общественно-политический перевод. Китайский язык. М.: Военный университет, 1990.
 - Щичко В.Ф. Перевод с китайского языка. Начальный курс. М.: Восток-Запад, 2000.
 - Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс

китайского языка. Том 2. – М.: Восток-Запад, 2007.

- Кондрашевский А.Ф., Войцехович И.В. Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс. – М.: Восток-Запад, 2008.

- Щичко В.Ф., Г.Ю.Яковлев Китайский язык. Полный курс перевода. М.: Восточная книга, 2009.

- Су Жуйцин. Практический курс китайского языка: Разговорный практикум / Ж. Су, Л. Ван. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. - 219 с.: ил. - Приложение: Аудиокурс на CD-ROM. - ISBN 978-5-17-045677-2: 217.80.

- 汉语高级听力教程：下册。么书君、张葳编著。- 2版。- 北京：北京大学出版社，2011.

- 汉语口语教程：郭颖雯、付瑶、陈香编。- 北京：北京语言大学，2008.

- 说汉语谈文化. 上、下册/吴晓露，程朝晖主编；阚翠等编著。- 2版。- 北京：北京语言大学出版社，2009.

- 阅读教程：第六册。郑铁生主编。- 上海：上海外语教育出版社，2013 (21实际对外教材)

- 综合教程：第六册。谭汝为、吴春相主编。- 上海：上海外语教育出版社，2014 (21实际对外教材)

- 综合教程：第七册。孟长勇主编。- 上海：上海外语教育出版社，2014 (21实际对外教材)

- 最新报刊选读(俄文注释)。- 北京：华语教学出版社, 2009. Хрестоматия публикаций в современной китайской прессе с комментариями на русском языке. – Пекин: сайнолингва, 2009.

- Абдрахимов Л.Г., Кочергин И.В., Хуан Лилян. Китайский язык. Практикум по аудированию, чтению, говорению: уч.пос. – М.: Восточная книга, 2012. – 320 с.

- Валиева Т.Д. Учебное пособие по практической грамматике китайского языка. – М.: ВКН, 2016. – 168 с.

- 250 популярных выражений: уч. пос. – М.: АСТ: «Восток-Запад», 2008. – 319 с. (Разговорный китайский).\

- Китайский язык с Дэн Цзе. Реальные истории /пос. подг. Юй Сухуа.– М.: АСТ: «Восток-Запад», 2008. – 446 с.

- Кочергин И.В., Хуан Лилян. Универсальный мультимедийный практический курс общего перевода китайского языка (комплект из 5 книг + 3 CD-ROM). – М.: ВКН, 2017.

- Омельченко О.А. Изучаем грамматику китайского языка. – М.: Восточная книга, 2007. – 320 с.

- 500 обиходных выражений / сост. Го Юйлин, Цянь Сувэнь, Ян Инь. – М.: АСТ: «Восток-Запад», 2008. – 378 с. (Разговорный китайский).

- Счётные слова в китайском языке (看图学量词). – Пекин: 华语教学出版社, М.: АСТ: «Восток-Запад», 2007. – 250 с.

- У Шупин. 380 китайских глаголов. – Пекин: 华语教学出版社, СПб: КАРО, 2006. – 480 с.

- Фэн Цицай. Чудаки: Книга для чтения на китайском языке с переводом и вступительной статьей Н.А. Спешнева. – СПб: КАРО, 2006. – 288 с.

- Щичко В.Ф. Перевод с русского языка на китайский. Практический курс. – 2-е изд., испр. – М.: ВКН, 2016. – 240 с.

- Щукин А.А. Ходячие китайские выражения. Справочник. – 2-е изд. – М.: «Восток-Запад», 2008.– 89 с.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevier.com/locate/elsevier/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Основной восточный язык».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Основной восточный язык» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

Старший преподаватель

Должность, БУП

Подпись

Бурукина Татьяна

Николаевна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

Должность БУП

Подпись

Эбзеева Юлия

Николаевна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Доцент

Должность, БУП

Подпись

Дубинина Наталья

Валентиновна

Фамилия И.О.